



天主教澳門教區  
**DIOCESE DE MACAU**

主教公署  
Cúria Diocesana  
CN/19/372/2017

**教區主教公署秘書長辦公處通告**

2017年普世傳教節

本年十月二十二日(主日)是普世傳教節。

1. 教宗方濟各為此發出文告，其主題是：《**基督信仰以傳教為核心**》，全文可在下列網址瀏覽：  
<http://w2.vatican.va/content/francesco/en/messages/missions.index.html>
2. 當日的彌撒中，可選用「為福音的傳播」(羅馬彌撒經書)之經文，及常年期第二十九主日的讀經。
3. 各大、小聖堂內有信友參與的彌撒中，司鐸應鼓勵他們按教宗的意願慷慨捐獻；募捐所得的款項，請送交主教公署轉寄宗座，以示澳門教區對普世教會傳教事業的支持。

特此公告

秘書長 馬嘉道神父  
二零一七年十月十二日

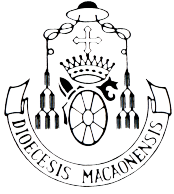
**Cúria Diocesana**  
**Dia Mundial das Missões**

Domingo, 22 de Outubro, celebra-se o Dia Mundial das Missões.

1. Na sua mensagem para este dia, o Papa Francisco convida toda a Igreja a ser uma «**A missão no coração da fé cristã**». O texto completo pode ser encontrado em:  
<http://w2.vatican.va/content/francesco/en/messages/missions.index.html>
2. A Missa «Para a Evangelização dos Povos» pode ser usada com as orações próprias. As leituras são do XXIX Domingo do Tempo Comum.
3. A colecta de todas as Missas é para Propaganda Fide e será enviada para a Santa Sé como a nossa contribuição para as actividades missionárias da Igreja Universal.

Macau, 12 de Outubro de 2017

Pe. Manuel Machado, MCCJ  
Chanceler



天主教澳門教區  
**DIOCESE DE MACAU**

主教公署  
Cúria Diocesana  
CN/19/372/2017

## **Chancery Notice** **Mission Sunday**

On Sunday, 22 October, we celebrate World Mission Sunday.

1. In his message for this day, Pope Francis invites the whole Church to be a «**Mission at the heart of the Christian faith**» The full text of the Message can be found at:  
<http://w2.vatican.va/content/francesco/en/messages/missions.index.html>
2. The Mass «For the Evangelization of the Peoples» (in the Roman Missal) can be used with its proper prayers. The readings are the ones from the 29<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time.
3. At all Masses the collection will be reserved for the Pontifical Work for the Propagation of the Faith and will be sent to the Holy See as a contribution of our Local Church to the missionary activities of the Universal Church.

Given at the Chancery Office, 12 October 2017.  
Fr. Manuel Machado, MCCJ  
Chancellor